205 — 46

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} village de Bonn[illegible] Gatineau — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 205 Sub. 46

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Emile Cousineau — {Enumerator. / Recenseur.} — Rivers Ottawa

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sub-division number in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If by Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Année de l'immigration au Canada, s'il est immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in wooden mills, factories, mines, shipyards, logging camps, etc. / Mentionner si la personne est employée comme ouvrier dans les scieries, usines, mines, chantiers de construction navale, chantiers de bûcherons, etc.	Number employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Ratio of earnings per hour to hour worked. / Taux du salaire par heure pour chaque heure de travail.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next year. / Coût de l'assurance dans l'année qui suivra.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Year of immigration to Canada, if not born in Canada. / Pour les personnes nées hors du Canada, année de l'immigration au Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Sabourin Joseph	Ste Gatineau	M	Wife	C	Janv	1881	29	Quebec			Canadian	French Canadian	Cath R	Farmer Laborer	S-9-0-0			Lumber Mills	2-8			10		450			1000	19	1626		can	can	F+E			
2		" Gerard	" "	M	Wife	C	Janv	1902	8	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Farmer Laborer	S-9-0-0			Lumber Mills	2-2			10		450			1000	19	1626		can	can	F+E			
3		" Edouard	" "	M	Wife	C	Janv	1888	12	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Teacher	N-G															10	can	can	F	2 yrs		
4		" Natalie	" "	M	Wife	C	Janv	1892	9	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Teacher	N-G															10	can	can	F	2 yrs		
5		" Johnny	" "	M	Wife	C	Mai	1894	7	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Teacher	N-G															10	can	can	F	2 yrs		
6		" Regnier	" "	F	Wife	C	Nov	1873		Que			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																				
7	30	30 Lambert F.X.	" "	M	Chef	M	Juin	1833	78	Quebec			Canadian	French Canadian	Cath R	Rentier	Dec. de Com. Cobalt				Employé de bureau												can	can	F.			
8		" Adelaide	" "	F	Epouse	M	Janv	1844	67	Quebec			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
9		" Juliette	" "	F	Fille	C	Oct	1881	29	Quebec			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
10		Perreau Marie Anne	" "	F	Belle Mere	V	Janv	1844	67	Ottawa			Canadian	Canadien	Cath R	Rentiere	Dec																can	can	F.			
11	31	31 Blais Isaie	" "	M	Chef	M	Mars	1868	42	Canada			Canadian	French Canadian	Cath R	Journalier	S-9-0-0			Sciage de bois	42			60		460		20	500	10	1560		can	can	F+E			
12		" Cesina	" "	F	Epouse	M	Mars	1869	42	Que			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
13		" Isaie	" "	M	Fils	M	Mai	1895	15	Que			Canadian	French Canadian	Cath R		Ecolier																mon	mon	F.			
14		" Berenice	" "	F	Mere	M	Juin	1891	19	Que			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																mon	mon	F.			
15		Martin Beatrice	" "	F	Belle Sœur	M	Juin	1892	20	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Couturiere	2-6-10		Mai		Maison P		50	60		300							can	can	F.			
16	32	32 Blais Napoleon	" "	M	Chef	M	Mai	1881	30	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Journalier	2-9-0			Sciage de bois	42			60		700		20	500	30	1660		can	can	F.			
17		" Elizabeth	" "	F	Epouse	M	Dec	1881	30	Que	1901	Nat	Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	Indle			
18		" Normand	" "	M	Fils	C	Mai	1910	1	Que	1910	Nat	Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																				
19	33	33 O'Hagan Kate	" "	F	Chef	C	Oct	1854	56	Quebec			Irlandaise	Irlandaise	Cath R	Institutrice	N-G																can	can	F.			
20		Hagan Hugh	" "	M	Frere	M	Janv	1857	53	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Docteur	9-0-24		Mai		Docteur		52	52								$2000	64	$250	can	can	F.			
21	34	34 Blais Alexis	" "	M	Chef	M	Decembre	1880	30	Canada			Canadian	French Canadian	Cath R	Journalier	5-9-0-0		Mai		Journalier												can	can	F.			
22		" Claude	" "	F	Epouse	M	Avril	1883	28	Que			Canadian	French Canadian	Cath R		2-9-0-0		Mai														can	can	F.			
23	35	35 Letourneau Johan	" "	M	Chef	M	Mai	1868	43	Canada			Canadien	French Canadian	Cath R	Journalier	1-9-0-0		Mai														can	can	F.			
24		" Romuald	" "	F	Epouse	M	Mars	1873	38	Canada			Canadien	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
25		" Lea	" "	M	Fils	C	Avril	1911	27	Que			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
26		" Irene	" "	F	Fille	C	Decembre	1890	20	Que			Canadian	French Canadian	Cath R		N-G																mai	can	F.			
27	36	Lemieux Isaie	" "	M	Gendre	M	Decembre	1889	21	Que			Canadien	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
28		" Leopold	" "	M	Fils	M	Avril	1892	19	Que			Canadien	French Canadian	Cath R		N-G																can	can	F.			
29		" Lea	" "	M	Fils	M	Mai	1910	1/12	Que			Canadien	French Canadian	Cath R		N-G																				
30		Lanagan Celine	" "	M	Pensionnaire	C	Decembre	1886	24	Que			Irlandaise	Irlandaise	Cath R	Ouvrier	11-5-8		1	Bois Equarri	38			60		800							mai	can	F.			
31		Desrosiers Lauraine	" "	M	Pensionnaire				28	Que							11-5-32																"	"	F			
32		Lefaivre "	" "	M	Pensionnaire	M			28	Quebec						Electricien	11-2-32																"	"	F			
33	36	36 Lagenais Cyrille	" "	M	Chef	M	Juin	1871	40	Que			Canadien	French Canadian	Cath R	Journalier	6-9-0-0			Construction	12			54		320	150	15					mai	mai	F.			
34		" Stephanie	" "	F	Epouse	M	Juil	1874	45	Que			Canadien	French Canadian	Cath R	Couturiere	2-9-0-0			Maison P	50			60		300	25						mai	mai	F.			
35		" Cecil	" "	F	Fille	C	Juin	1900	10	Que			Canadien	French Canadian	Cath R	Ecolier	11-9-40			Chantier	52			10		600	18						mai	mai	F.			
36		" Melvina	" "	F	Sœur	M	Avril	1886	25	Que			Canadian	French Canadian	Cath R	Cuisiniere	N-G																can	can	F.			
37		" Rene	" "	M	Fils de	C	Avril	1903	8	Que			Canadien	French Canadian	Cath R		N-G															10	mai	can	F.	1/2		
38		" Regis	" "	F	Fille de	C	Mars	1907	4	Que			Canadien	French Canadian	Cath R		N-G																		F.			
39	37	37 Davidson Wm	" "	M	Chef	M	Avril	1870	51	Ecosse			Ecossais	Ecossaise	Methodiste	Agent	10-4-0			Manufacture	52			60		1200			1100	52	1600		can	can	E.			
40		" Anna	" "	F	Epouse	M	Dec	1873	38	Que			Canadien	French Canadien	Methodiste		N-G																can	can	E.			
41		" Jean	" "	M	Fils	C	Mars	1894	17	Que			Canadien	French Canadien	Methodiste	Journalier	2-9-0-0				52			70		200							can	can	Ang. E.			
42		" Gertrude	" "	F	Fille	C	Juin	1900	11	Que			Canadien	French Canadien	Methodiste		N-G																				
43	38	38 Charette Louis	" "	M	Chef	M	Avril	1851	60	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Cultivateur	1-0-0			Ferme				60		600							can	can	F. + E.			
44		" Delphine	" "	F	Epouse	M	Janv	1856	54	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Couturiere	2-9-0-0			Maison P	52			60		100							can	can	F.			
45		Lemoyne Emma	" "	F	Servante	C	Avril	1876	38	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Ouvriere	2-6-10				52			60		120							can	can	E.			
46		Charette Cesar	" "	M	Fils	C	Dec	1895	15	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Ecolier	N-G															10	can	can	F.	1/2		
47	39	39 Levier Louis	" "	M	Chef	M	Mai	1857	54	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Machiniste	2-0-10				42			60		200							can	can	F.			
48		" Rose	" "	F	Fille	C	Mai	1892	19	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Couturiere	2-6-10			Maison P	48			60		140							can	can	E.			
49		" Julie	" "	F	Fille	C	Juin	1895	16	Que			Canadien	French Canadien	Cath R		2-6-10			" "	48			60		140							can	can	E.			
50	40	40 Lizault J. Celina	" "	M	Chef	M	Avril	1877	33	Que			Canadien	French Canadien	Cath R	Marchand	10-0-77			Magasin	52			77		1200			1000	52	1620		can	can	F. + E.			

2 59 Rev 287

30.000 494.88